

· 新课标必读名著 ·

骑鹅旅行记

The Wonderful Adventures of Nils

[瑞典] 塞尔玛·拉格洛夫 著 邵言 译



 大连出版社
DALIAN PUBLISHING HOUSE



骑鹅旅行记

The Wonderful
Adventures of Nils

[瑞典] 塞尔玛·拉格洛夫◎著

邵言◎译



大连出版社
DALIAN PUBLISHING HOUSE

© 大连出版社 2020

图书在版编目 (CIP) 数据

骑鹅旅行记 / (瑞典) 塞尔玛·拉格洛夫著; 邵言
译. —大连: 大连出版社, 2020. 1

(幻想国·世界经典名著)

ISBN 978-7-5505-1352-5

I. ①骑… II. ①塞… ②邵… III. ①童话—瑞
典—近代 IV. ①I532.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第097279号

QI'E LÜXING JI

骑 鹅 旅 行 记

出 版 人: 刘明辉

策划编辑: 侯娟娟

责任编辑: 王洪梅 侯娟娟

封面绘图: 西 西

封面设计: 林 洋

责任校对: 李玉芝

责任印制: 徐丽红

出版发行者: 大连出版社

地址: 大连市高新园区亿阳路6号三丰大厦A座18层

邮编: 116023

电话: 0411-83621171 / 83621075

传真: 0411-83610391

网址: [http:// www.dlmpm.com](http://www.dlmpm.com)

邮箱: 723183450@qq.com

印 刷 者: 大连市东晟印刷有限公司

经 销 者: 各地新华书店

幅面尺寸: 160 mm×220 mm

印 张: 14.25

字 数: 158千字

出版时间: 2020年1月第1版

印刷时间: 2020年1月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5505-1352-5

定 价: 30.00元

版权所有 侵权必究

如有印装质量问题, 请与印厂联系调换。电话: 0411-87835817

在一百多年前的瑞典，曾经发生过这么一件事：有一位师范学院的院长找到一位叫作塞尔玛·拉格洛夫的地理老师，想请她写一本给小学生读的通俗读物，内容是介绍本国的历史和地理。这位院长可能怎么也想不到，他的这个要求带来了世界儿童文学史上一部经典之作的诞生。

塞尔玛答应了这个要求后，花了几年时间，走遍祖国的大江南北，到处搜集各地风土人情资料，并细心观察各种飞禽走兽的生活习性。

资料准备已经很充分了，但她脑海里的故事还需要找到一个突破口。有一次，她在一座花园散步，突然，前面传来一阵呼救声。等她跑过去，看到了让她啼笑皆非的一幕：一个小男孩正在被一只猫头鹰攻击，猫头鹰一次次俯冲下来，猛啄男孩；男孩一边左遮右挡，一边大声呼救。

塞尔玛所寻找的故事的突破口出现了：一个小男孩，因为经常欺负家里养的动物，而被鸡群嘲笑，被奶牛用角撞飞。

于是，一个关于调皮男孩和精灵、动物们的有趣经历的童话故事，就在塞尔玛的笔下流淌而出，最后变成了一本40万字的皇皇巨著。这本名叫《骑鹅旅行记》的书为她赢得了巨大的声誉，最终获得1909年的诺贝尔文学奖。



名著导读

骑鹅旅行记

从情节结构上来说，这本书的故事线其实很简单。一个生性爱调皮捣蛋的14岁男孩尼尔斯在父母去教堂做礼拜的早晨捉弄了一个小精灵，生气的小精灵施展魔法，将小男孩变成了一个大拇指般大小的小人儿。之后，让他措手不及的变故接连发生：家里那只叫作莫顿的大白鹅听了大雁的召唤想要飞行，他为了阻止大白鹅飞走跳到了大白鹅背上，却被大白鹅带着飞了起来。接下来，他就这样骑在白鹅身上，跟随着雁群，开始了一次奇特的旅行。

在这场奇特的旅行中，他游遍了瑞典的大好河山，见识了各地奇特优美的地貌，也听到了各种散发着古老魅力的神话传说。更重要的是，他遭遇了形形色色的动物和人：一直对他怀恨在心的狐狸斯密尔，老成持重的大雁首领阿卡，非正非邪的大雕高尔果，美丽善良的灰雁美羽，善良坚韧的放鹅姑娘奥萨，陷入愁苦的大学生，思乡成疾的老艺人……在这个过程中，原本调皮捣蛋的坏孩子尼尔斯，完成了他的心性的成长。最终，他冒着永远不能再变回正常人的危险，冲到母亲面前，请求她不要杀掉雄鹅莫顿和灰雁美羽。就在那一瞬间，小精灵施加的魔法解除了，他变回了原样。当然，不管是在个头还是心灵上，他都长大了。

这无疑是一个充满奇想的童话故事。但与传统童话不同的是，这本《骑鹅旅行记》跳脱了那种善恶对立的道德教化模式。它写了善，也写了恶，但并不是那么脸谱化地给各种角色贴上善或者恶的标签，而是真正把每个角色精神上的摇摆和挣扎写活了，也因此塑造了一

个个丰满的形象。

相应地，作者在故事讲述中所体现的情感关怀也显得非常饱满。书中既有酣畅淋漓的欢笑和发自内心的喜悦，也有死亡和离别带来的悲痛；有忠诚，也有背叛；有贪婪的索取，也有无私的奉献。

特别值得一提的是，书中有很多处都是从动物的视角来观察人类、分析人性。这个方面，作者的把握也非常具有启发意义：借由那些动物的眼睛和语言，她既指出了人类由于贪婪而对自然犯下的错误，也充分肯定了人类为了美好生活而发挥的聪明才智和付出的辛勤汗水。

在这本书中，我们不仅能看到一个引人入胜的童话故事，还能领略瑞典的地理风貌，了解各种动植物的习性，知晓各地人民的生活风俗。所以，这不仅是一本童话，还是一本融知识性和文学性于一体的幻想巨著。希望我们的小读者能爱上这本书，并通过对这本书的阅读，学会倾听自然的呼声。没错，就像这个故事里发生的一样，那些在高天上飞翔的雁群，一直在对我们发出呼唤：

“喂！我在这儿，你在哪儿？”

第 1 章	这个男孩子 / 001
第 2 章	大雪山来的大雁阿卡 / 019
第 3 章	野鸟的生活 / 032
第 4 章	格里敏大楼 / 040
第 5 章	鹤舞表演大会 / 048
第 6 章	第一场春雨 / 051
第 7 章	两次遇险 / 054
第 8 章	厄兰岛之行 / 062
第 9 章	小卡尔斯岛 / 068
第 10 章	两座城市 / 075
第 11 章	乌鸦 / 081
第 12 章	可怜的老奶奶 / 091
第 13 章	大鸟湖 / 095
第 14 章	卡尔和灰皮子的故事 / 105

Contents

骑鹅旅行记

目录

- 第 15 章 美丽的花园 / 119
- 第 16 章 在奈尔盖 / 126
- 第 17 章 解冻 / 132
- 第 18 章 钢铁厂 / 135
- 第 19 章 最大的一份遗产 / 143
- 第 20 章 水灾 / 151
- 第 21 章 在乌普萨拉 / 157
- 第 22 章 小灰雁美羽 / 163
- 第 23 章 斯德哥尔摩 / 169
- 第 24 章 老雕高尔果 / 175
- 第 25 章 森林大火 / 182
- 第 26 章 重逢 / 185
- 第 27 章 两个孩子的奇遇 / 189
- 第 28 章 到南方去 / 198
- 第 29 章 尼尔斯回家 / 207
- 第 30 章 告别大雁 / 217

第 1 章

这个男孩子

小精灵

3 月 20 日 星期日

从前有这么一个男孩子。他大概十四岁，身体长得很单薄，是个瘦高个儿，他有着一头亚麻一样的淡黄色头发。他，最喜欢的事就是吃和睡，再就是喜欢调皮捣蛋。

一个星期天的早晨，男孩子的父母准备到教堂去做礼拜。男孩子只穿着一件衬衫，懒洋洋地坐在桌子边上。他想：“嘿！这一下走运了，他们都出去了，我就可以把爸



爸的鸟枪拿出来，放他一枪！”

不过，父亲似乎猜着了男孩的心思，因为他一脚刚踏在门槛上，马上又停下脚步，转过身看着男孩说道：“你不去教堂，好歹也要在家里念训言啊。”

“行啊，”男孩子拖长了声调，说，“我会念的。”其实，他心里可不这么想。

他母亲走到墙边的书架前，取下了《圣训布道集》，把它放在靠窗的桌子上，并且翻到了当天要念的训言。然后，她又把《福音书》翻开，放到旁边。最后，她又把大靠背椅拉到了桌子边。那张大靠背椅是她去年从拍卖场上买来的，平常除了父亲之外谁也不可以坐的。

父亲走到男孩子面前，声音严厉地吩咐：“记住，你要仔仔细细地念！等我们回家，我要一页一页地考你。”

“这篇训言一共有十四页半哩，”母亲又叮嘱了一句，“要想念完的话，你必须坐下来马上开始念。”

他们总算走了。男孩子站在门口看着他们远去的背影，呆呆地站了好长时间，心里非常为难，到底念还是不念？后来，他勉为其难地走到大靠背椅前，一屁股坐上去，开始念了起来。不过，他那叽里咕噜的喃喃声仿佛催眠曲一样，不一会儿，他就迷迷糊糊地打起盹了。

男孩子一边不住点头打盹，一边强撑着不让自己睡着。“糟糕，我可不能睡呀，”他想到，“要不然整个上午都念不完。”

不过，他的想法无济于事，他还是呼呼地睡着了。

不知道过了多久，他被身后发出来的窸窣窣窣的声响惊醒了。

男孩抬起头，正好通过面前窗台上的镜子看到母亲的那口大衣箱的箱盖敞开着。

那是一个外面包着铁皮的木箱，箱子很大很沉，平时除了母亲之外，谁也不许打开，因为那是母亲从外婆那里继承的遗产，里边装着她心爱的东西。

男孩看着敞开的衣箱盖，想道：难道是小偷溜进了屋子？这个想法让他心里一阵发毛，他一动也不敢动，生怕发出了声响，只是双眼死死地盯着镜子。

慢慢地，他发现箱子旁似乎出现了一团黑影。起初，黑影模糊一片，后来慢慢变得清晰起来。原来那是个小精灵，他正坐在箱子的边上。

小精灵身材瘦小，看起来都没有男孩的巴掌大；不过年纪却不小，因为他的脸上布满了皱纹。他戴着一顶黑色宽边帽，身体罩在一件黑色的长外套里边，外套下面是一条齐膝短裤。

小精灵似乎没发现男孩已经醒了，他正小心翼翼地从箱子里取出一件绣花胸衣，兴致勃勃地欣赏起来。

男孩子看清了小精灵的模样，刚才的紧张一扫而空。这时，他想捉弄一下小精灵，把他推到箱子里关住他。男孩不敢用手去推，便四处张望，想看看能不能找到什么东西用来推小精灵一下。他的目光从沙发移到折叠桌子，又从桌子移到了炉灶。最后，他看到了

挂在窗框上的旧纱罩。

男孩飞快地把纱罩取了下来，一个箭步蹿到小精灵身边，贴着箱子边缘扣了下去。

刚开始，男孩子不知道该怎么对付这个俘虏，他只顾翻来覆去地猛摇纱罩，免得小精灵站住脚爬出来。

小精灵发出“咿咿呀呀”的叫喊声，哀求男孩放掉他。他还说，只要男孩子愿意放他走，他就送男孩一枚古银币、一把银勺子，还有一枚像他父亲的银怀表的表壳那样大的金币。

男孩觉得这个交易不错，他就停止摇晃纱罩，好让小精灵爬出来。可就在这时，他忽然一转念，想到应该趁机多提几个条件。于是，他又使劲摇晃纱罩，想让小精灵再跌进去。

就在这时，他脸上突然挨了一记重重的耳光。男孩觉得自己的脑袋都要被炸成碎块了，他的身体先是撞到一堵墙上，接着又撞到了另一堵墙上，等他摔倒在地时，他已经失去了知觉。

男孩清醒过来时，屋子里早就没有了小精灵的踪影。大衣箱的盖子合得紧紧的，纱罩仍旧挂在窗框旁。如果不是右边脸颊还在火辣辣生疼的话，他肯定会以为刚才发生的事只是一场梦。

“这可真是倒霉到家了！我要是把小精灵的事说出来，父亲母亲肯定不会相信，”他想到，“他们一定说我是在找借口不念训言。我最好还是坐下来重新念吧。”

可是，当他朝着桌子走过去时，他发觉刚才只是几步路的距离，现在居然要走好多步。等来到椅子前，他也没办法一屁股坐上去，

而是要先爬到椅子腿之间的横档上，然后才能够攀到座位上去。

“这是怎么回事？”男孩子惊叫道，“一定是那个小精灵搞的鬼，他肯定对整幢房子都施了法术！”

《圣训布道集》还摊在桌上，可是它实在太大了，要是男孩不站到书上去的话，他连一个字都看不全。



男孩子勉强念了两三行，无意之中抬起头，眼光落在那面镜子上，顿时，他尖声惊叫起来：“哎呀，又来了一个！”

镜子里有一个小人儿，头上戴着尖顶小帽，身上穿着一件皮裤。

“那个家伙居然打扮得跟我一模一样！”男孩吃惊地搓起了双手。这时，他看到镜子里的那个小人儿也做了同样的动作。

男孩子愣了一下，故意揪了揪自己的头发，又拧了拧自己的

胳膊，再扭了扭屁股。与此同时，镜子里的那个家伙竟然也照做不误。

男孩子又绕着镜子跑了几圈，看是否有小精灵藏在镜子后面，结果发现什么也没有。这一下，男孩被吓得一阵阵发抖起来：“完了，那个可恶的小精灵居然在我身上施了法术，让我变成了镜子里的小人儿！”

大雁

男孩子怎么也无法相信自己身上发生的事，他觉得这一定是一场梦。“好吧，这肯定是我自己的胡思乱想。再等一会儿，我就会清醒过来。”这么说着，他闭起了双眼。

几分钟后，男孩小心翼翼地睁开一只眼，又睁开另一只。出现在面前镜子里的，还是一个长相滑稽的小人儿：淡得发白的亚麻色头发，鼻子两边星星点点的雀斑，皮裤和袜子上的一块块补丁——这一切都和以前的自己一模一样，只是每一处都变得很小很小。

男孩呆呆地站了一阵子，慢慢回过神来。他知道，一定得想个办法才行。可除了去跟小精灵讲和，还有什么办法呢？

于是，他跳到了地板上，开始寻找小精灵。椅子旁，柜子后，沙发床底，炉灶里，他统统找过一遍，甚至还钻了两三个老鼠洞。

可是，小精灵还是不见踪影。

男孩越来越沮丧，他一边寻找一边呜呜哭泣起来，苦苦地恳求小精灵现身，而且他保证从今以后再也不调皮捣蛋，再也不说话不算数，念训言时再也不睡觉；只要他能够变回原样，他一定做一个讨人喜欢的乖孩子。

可惜，不管他怎么许愿，还是一点儿用处都没有。

男孩灵机一动，记起母亲有一次曾经说过，小精灵一般都住在牛棚里。于是，他决定马上到那里去看看。

屋门半开着，男孩毫无障碍地走了出去。他走到门廊里时，习惯性地去找他的木鞋，在屋里他当然是光着脚来回走动的。

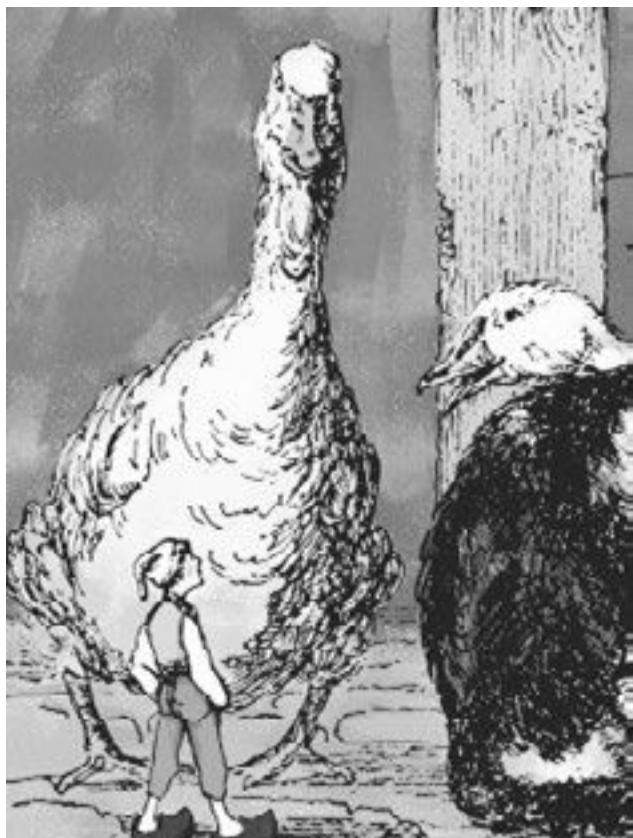
不过，等他看到面前那双又大又重的木鞋时，顿时发愁起来了。可巧的是，就在这时，他看到门槛上放着一双很小的木鞋。

“哈！那个小精灵考虑得还挺周到，连鞋子也替我变小了！”小男孩高兴地想。不过转瞬之间，他更加烦恼起来——照这么看来，他倒霉的日子似乎还长着哩。

一只灰色的麻雀在门廊外面竖着的旧栎木板上跳来蹦去。他一见到男孩子，就高声喊道：

“叽叽，叽叽，快来看哟！快来看拇指大的小人儿！尼尔斯·豪格尔森变成了拇指大的小人儿！”

院子里的鸡和鹅纷纷拍着翅膀围了过来，盯着男孩子看个不停，一边乱哄哄地叫着。



“喔喔喔，”公鸡说，“他真是活该！喔喔喔，他曾经扯过我的鸡冠！”

“咕咕咕，他真活该！”母鸡们齐声呼应。

那些大鹅围挤成一团，把脖子伸得老长，问道：“是谁把他变成这样的？是谁把他变成这样的？”

可是最叫人奇怪的是男孩子竟然能够听懂他们在说些什么了。他从来想不到，自己居然听得懂他们在说什么。“看来，看来变成

小精灵也不完全是坏事，”他自言自语道，“我现在居然听得懂‘鸟语’。”

不过，公鸡和母鸡们的幸灾乐祸让他无法忍受，他捡起一块石子扔过去，嘴里骂道：“闭上你们的臭嘴，你们这些混蛋！”

可是他忘记了，公鸡和母鸡可不害怕一个小人儿，整个鸡群朝他冲过来，把他团团围住，齐声高叫：“咕咕咕，你活该！咕咕咕，你活该！”

男孩子的耳朵险些被吵聋了，幸亏这时他家里养的那只猫出现了。那些母鸡一见到猫，顿时安静下来，假装一心一意地在啄虫子吃。

男孩子跑到猫跟前，说：“亲爱的猫咪，你不是对院子每个角落和隐蔽的洞孔都很熟悉吗？请你行行好，告诉我在哪儿可以找到小精灵。”

猫蜷腿坐了下来，尾巴优雅地卷成一个圆圈，两只灰色的眼睛眯成一条缝，看起来十分温柔。

“我当然知道小精灵住在什么地方，”他低声细气地说道，“可是，这并不是说我愿意告诉你。”

“亲爱的猫咪，你千万要帮帮我，”男孩子说道，“你看，他用法术把我变成了这个模样！”

猫眼里闪过一道寒光，他扭了扭身体，又“喵喵喵”叫了一阵，这才说：“难道因为你常常揪我的尾巴，我就非得帮你不可？”

男孩子被气得火冒三丈，他忘了自己是那么弱小和没有力气。“哼，我还要揪你的尾巴！”说着，他便向猫猛扑过去。